

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2019

Finnish / Finnois / Finés B

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is generally inadequate. A very limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are rarely clear.
3–4	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
5–6	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
7–8	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
9–10	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.

Lisätietoa

Sanamäärä

SL-opiskelijoiden tulee kirjoittaa vähintään 250 sanaa. Jos minimisanamäärä ei täyty, vähennetään **[1 piste]** A-kriteeristä. Koko vastausteksti otetaan arvioinnissa huomioon.

Kieli

Sensorien pitää muistaa, että kaikki kielivirheet eivät ole yhtä vakavia. Jotkin virheet haittaavat viestin välittymistä tai merkityksien rakentumista enemmän kuin toiset. Jotkin virheet voivat myös kertoa vakavista puutteista kielitaidossa, kun taas toiset johtuvat huolimattomuudesta.

Huolimattomuusvirheitä voi esiintyä monenlaisia, mutta ne ovat tyypillisesti yksittäisiä ja satunnaisia: opiskelija voi esimerkiksi käyttää jotakin muotoa pääsäännöllisesti oikein mutta tekee siinä kerran virheen.

Kielivirheet esiintyvät säännöllisemmin ja selvästi joissakin rakenteissa. Esimerkiksi aikamuodot osataan muodostaa yleensä mutta ei aivan säännönmukaisesti oikein ja niissä saattaa olla hajontaa.

Puutteet kielessä tarkoittavat joidenkin rakenteiden toistuvia virheitä tai kokonaan puuttumista. Esimerkiksi mennyttä aikamuotoa ei osata käyttää lainkaan.

Hyvässä vastauksessa on vain vähän puutteita kielessä, ja ne eivät juurikaan vaikuta merkityksien rakentumiseen.

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is unclear; supporting details are very limited and/or not appropriate.
3–4	The message has barely been communicated. The ideas are sometimes irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
5–6	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
7–8	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
9–10	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.

Clarification

For the **9-10 mark** band, all aspects listed for each task are expected to be present. The response should also be COHERENT and EFFECTIVE. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements.

NOTE: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

Tehtävä 1:

Olet viettämässä vaihto-oppilaskuukautta Suomessa. Odotit reissusta jännittävää seikkailua, mutta se onkin osoittautunut kulttuurishokiksi, johon et ollut varautunut. Kirjoita ystävällesi sähköposti, jossa kuvailet kokemuksiasi ja tunteita, joita ne ovat herättäneet.

Tehtävässä kokelaan pitää osata

- tuottaa tehtävän määrittelemään kontekstiin sopiva teksti: vietät vaihto-oppilaskuukautta Suomessa mutta kokemus ei ollutkaan toiveidesi mukainen jännittävä seikkailu
- fokusoida tekstinsä kulttuurishokkiin, johon ei ollut lainkaan varautunut
- huomioida tehtävän kumpikin puoli: kokemuksien kuvailu SEKÄ niiden herättämät tunteet
- tukea ajatuksiaan sopivilla esimerkeillä, selityksillä ja/tai perusteluilla
- järjestää ajatuksensa ja niiden kehittäminen selkeästi esimerkiksi kappalejaoon ja sidostesanoon.

Tehtävä 2:

Suomen kielen opettajasi on antanut sinulle tehtäväksi kirjoittaa essee otsikolla ”Muuttuvat arvomaailmat luovat jännitteitä nuorten ja vanhempien välille”. Kirjoita essee opettajallesi.

Tehtävässä kokelaan pitää osata

- fokusoida tekstinsä siihen, kuinka muuttuvat arvot luovat jännitteitä eri sukupolvien välille
- käsitellä tekstissään joko useampaa eri näkökulmaa tai syventyä yhteen näkökulmaan kunnolla
- tukea ajatuksiaan sopivilla esimerkeillä, selityksillä ja/tai perusteluilla
- järjestää ajatuksensa ja niiden kehittäminen selkeästi esimerkiksi kappalejaoon ja sidostesanoon.

Tehtävä 3:

Juuri lukemasi artikkelin mukaan kaikkien urheilijoiden, jotka eivät ole hyviä roolimalleja, tulisi saada kilpailukielto. Kirjoita blogiteksti, jossa pohdit, missä määrin urheilijoiden tulisi olla positiivisia roolimalleja.

Tehtävässä kokelaan pitää osata

- tuottaa teksti, jossa viitataan alkuperäiseen artikkeliin ja/tai sen sisältämiin ajatuksiin
- fokusoida tekstinsä siihen, missä määrin urheilijoiden tulisi olla positiivisia roolimalleja
- käsitellä tekstissään joko useampaa eri näkökulmaa tai syventyä yhteen näkökulmaan kunnolla
- tukea ajatuksiaan sopivilla esimerkeillä, selityksillä ja/tai perusteluilla
- järjestää ajatuksensa ja niiden kehittäminen selkeästi esimerkiksi kappalejain ja sidostesanoin.

Tehtävä 4:

Viime viikonloppuna juhlittiin koulusi 50-vuotisjuhlaa. Kirjoita koululehteen artikkeli, jossa kuvailet, millainen juhla oli ja miten eri ihmiset koulussa suhtautuivat siihen.

Tehtävässä kokelaan pitää osata

- tuottaa tehtävän määrittelemään kontekstiin sopiva teksti: viime viikonloppuna pidettyihin koulun juhliin
- fokusoida tekstinsä koulun 50-vuotisjuhlien muisteleamiseen
- huomioida tehtävän kumpikin puoli: kuvailla juhlaa SEKÄ sitä, miten eri ihmiset koulussa suhtautuivat juhliin
- tukea ajatuksiaan sopivilla esimerkeillä, selityksillä ja/tai perusteluilla
- järjestää ajatuksensa ja niiden kehittäminen selkeästi esimerkiksi kappalejain ja sidostesanoin.

Tehtävä 5:

Sait tilaisuuden haastatella tutkijaa, joka uskoo ihmisten ihan pian elävän 200-vuotiaiksi. Kysyt tutkijalta, mitä uhkia ja mahdollisuuksia tällaisesta tilanteesta seuraisi. Kirjoita tekemäsi haastattelu koulusi lehteen.

Tehtävässä kokelaan pitää osata

- tuottaa tehtävän määrittelemään kontekstiin sopiva teksti: sait tilaisuuden haastatella tutkijaa, joka uskoo ihmisten pian voivan elää 200-vuotiaiksi
- fokusoida tekstinsä siihen, että ihmisten uskotaan ihan pian voivan elää 200-vuotiaiksi
- huomioida tehtävän kumpikin puoli: uhkat SEKÄ mahdollisuudet, joita tällaisesta tilanteesta seuraisi
- tukea ajatuksiaan sopivilla esimerkeillä, selityksillä ja/tai perusteluilla
- järjestää ajatuksensa ja niiden kehittäminen selkeästi esimerkiksi kappalejain ja sidostesanoin.

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

Maksimipisteisiin **[5]** vaaditaan kaikkien listattujen konventioiden käyttöä.
[3] pisteeseen vaaditaan, että enemmän kuin puolet konventioista on käytössä.

Huom. Sensorien pitää muistaa, että alla esitetään C-kriteerin arvioinnissa huomioitavia piirteitä, ei pisteytystaulukkoa. Toisin sanoen suoritus voidaan hyväksyä osittain, vaikka vain yksi tai kaksi listan kohtaa täyttyvät osittain (esimerkiksi rekisteri valittu hyvin mutta ei pysy johdonmukaisena, tai kirjeessä on alkutervehdys mutta ei lopetusta). Tässä tapauksessa sensorin pitää arvioida vastaustekstin kokonaisuutta ja soveltaa kriteeriä ammattilaisen näkökulmastaan päättääkseen lopullisen pistemäärän.

Vastauksessa vaadittavat tekstilajin konventiot:

Tehtävä 1: Sähköposti

- Viestin aihe on näkyvillä.
- Tekstistä käy selvästi ilmi, että viesti on lähetetty jollekulle tietylle vastaanottajalle.
- Viestissä on jokin tervehdys ja jokin päätäntä.
- *Johdonmukaisesti joko asiatyyliä tai puhekieltä tehtävän luonteeseen sopien.*

Huom. Sähköpostissa voivat näkyä lähettäjän ja vastaanottajan tiedot sekä viestin päivämäärä, mutta ne eivät ole pakollisia.

Tehtävä 2: Essee

- Otsikko.
- Selkeä johdanto ja päätäntä.
- Selkeä jäsentely.
- Asianmukainen kappalejako ja koheesio.
- Objektiivinen sävy, pääpaino pohdinnassa.
- *Yleiskieltä, asiatyyliä.*

Tehtävä 3: Blogikirjoitus

- Julkaisupäivämäärä ja kellonaika näkyvillä.
- Blogin nimi ja kirjoittajan nimi näkyvillä.
- Teksti on otsikoitu.
- Omakohtainen, subjektiivinen kerronta ensimmäisen persoonan näkökulmasta yhdistyy laajemman yleisön puhutteluun.
- *Yleispuhekieltä tai (pääosin) yleiskieltä, asiatyyliä tai vapaampaa.*

Tehtävä 4: Artikkel

- Teksti on otsikoitu.
- Kirjoittajan nimi on näkyvillä.
- (Mahdollisesti) alaotsikkoja.
- Selkeä aloitus ja lopetus.
- *(Pääosin) yleiskieltä, asiatyyliä mutta haastatteluosioissa tai sitaateissa voidaan käyttää myös (yleis)puhekieltä.*

Tehtävä 5: Haastattelu

- Haastattelu on otsikoitu. Siinä voi olla myös alaotsikkoja.
 - Kirjoittajan nimi on näkyvillä.
 - Johdanto tai ingressi esittelee haastateltavan ja haastattelun aiheen.
 - Haastattelussa kuuluu haastateltavan ääni: tekstissä on sekä referoituja että suoria sitaatteja haastateltavalta.
 - *Asiatyyliä, yleiskieltä, sitaateissa myös puhekieltä.*
-